



DEVE\_PV(2011)0303\_1

### ZÁPISNICA

zo schôdze, ktorá sa konala 3. marca 2011 od 9.00 do 12.30 h  
v BRUSELI

Schôdza sa začala v štvrtok 3. marca 2011 o 9.05 h. Predsedala jej predsedníčka Eva Joly.

1. **Prijatie programu schôdze** DEVE\_OJ (2011)0303\_1v02-00  
Program schôdze bol prijatý.
2. **Schválenie zápisníc zo schôdzí, ktoré sa konali:**  
25. – 26. januára 2011 PE 456.924v01-00  
7. februára 2011 PE 458.556v01-00  
Zápisnice boli schválené.
3. **Oznámenia predsedajúcej**  
Žiadne
4. **Oznámenia Európskej komisie**  
Domenico Rosa (Európska komisia, GR DEVCO) informoval poslancov o účasti komisára Piebalgsa na fóre tichomorských ostrovov, na ktorom bol schválený program boja proti zmene klímy.  
*Vystúpili:* Nirj Deva a Thijs Berman.
5. **Osoby premiestnené v dôsledku udalostí v Líbyi**  
Výmena názorov o humanitárnej situácii s odborníkom z GR pre humanitárnu pomoc a civilnú ochranu

Vedúci oddelenia na GR ECHO pán Luchner predložil bilanciu humanitárnej situácie v dôsledku udalostí v Líbyi.

**Vystúpili:** Charles Goerens, Gay Mitchell, Thijs Berman, Alf Svensson, Norbert Neuser, Franziska Keller, Eleni Theocharous, Michèle Striffler, Nirj Deva, Eva Joly et Gabriele Zimmer a Iva Zanicchi.

\*\*\* *Hlasovanie* \*\*\*

**6. Migračné toky vznikajúce z dôvodu nestability : rozsah a úloha zahraničnej politiky EÚ**

DEVE/7/04562  
2010/2269(INI)

Spravodajkyňa Corina Crețu (S & D)  
výboru  
požadaneého o  
stanovisko:  
Gestorský výbor: AFET

PA - PE454.664v01-00  
AM - PE458.465v01-00

- schválenie návrhu stanoviska

**Prijaté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:** 1, 2, 3, 5, 6, 7, 10, 12, 15, 19, 20, 21, 24, 28, 31, 32, 33, 34, 36, 37, 38, 39, ústne PDN 1, 2, 3, kompromisné PDN A a B.

**Zamietnuté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:** 4, 11, 16, 17, 22, 23, 30 a 35.

Návrh stanoviska v znení zmien a doplnení bol schválený jednomyseľne.

**7. Protokol, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Komorským zväzom**

DEVE/7/04304  
2010/0287(NLE) 15572/2010 - C7-0020/2011

Spravodajkyňa Eva Joly (Verts/ALE)  
výboru  
požadaneého o  
stanovisko:

PA – PE454.646v01-00  
AM – PE458.625v01-00

Gestorský výbor: PECH – Luis Manuel Capoulas Santos  
(S&D)

PR – PE454.701v01-00

- schválenie návrhu stanoviska

**Prijaté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:** 2, 3 a 4.

**Stiahnutý pozmeňujúci a doplňujúci návrh:** 1.

Návrh stanoviska v znení zmien a doplnení bol schválený jednomyseľne.

**8. Protokol k dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Mikronézskymi federatívnymi štátmi**

DEVE/7/04336

2010/0290(NLE) KOM(2010)0572

Spravodajca Nirj Deva (ECR)  
výboru  
požadaneého  
o stanovisko:

PA – PE454.647v01-00  
AM – PE458.586v01-00

Gestorský výbor: PECH – Carmen Fraga Estévez  
(PPE)

- schválenie návrhu stanoviska

**Prijaté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:** 1, 2, 3, 4 a 5.

Návrh stanoviska v znení zmien a doplnení bol schválený jednomyseľne.

**9. Nová európska obchodná politika v rámci stratégie Európa 2020**

DEVE/7/04664

2010/2152(INI) KOM(2010)0612

Spravodajkyňa Birgit Schnieber-Jastram (PPE)  
výboru  
požadaneého o  
stanovisko:

PA – PE456.859v01-00

Gestorský výbor: INTA – Daniel Caspary (PPE)

- schválenie návrhu stanoviska

**Prijaté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:** 1, 3, 4, 10 (2. časť), 13, 14 (2. časť), 16, 17, 19 (2. časť), 22 (1. časť), 27, 30 (1. časť), 31, 32, ústne PDN 1, 2, kompromisné PDN 1 a 2.

**Zamietnuté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:** 5, 10 (1. časť), 14 (1. časť), 19 (1. časť), 20, 22 (2. časť), 25, 26, 28, 29, 30 (2. časť), kompromisný PDN 3.

**Neplatné pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:** 2, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 15, 18, 21, 23, 24.

Návrh stanoviska v znení zmien a doplnení bol schválený jednomyseľne.

\*\*\* **Koniec hlasovania** \*\*\*

**10. 4. konferencia OSN o najmenej rozvinutých krajinách:**

**výmena názorov s pánom Sidim Diarrom, zástupcom generálneho tajomníka OSN povereným organizáciou 4. konferencie o najmenej rozvinutých krajinách**

Pán Sidi Diarra predniesol hlavné línie 4. konferencie OSN o najmenej rozvinutých krajinách, ktorá sa bude konať od 9. do 13. mája 2011 v Istanbuli.

**Vystúpili:** Franziska Keller, Thijs Berman, Gay Mitchell, Ricardo Cortés Lastra, Charles Goerens, Nirj Deva, Eleni Theocharous a Peter Craig-McQuaide (Európska komisia).

**11. Nariadenie (ES) č. 1905/2006, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce: získané ponaučenie a výhľad do budúcnosti**

DEVE/7/01287

2009/2149(INI)

Spravodajca: Gay Mitchell (PPE)

DT – PE458.760v01-00

Gestorský výbor: DEVE –

Výbory AFET – Rozhodnutie: bez  
požiadané stanoviska  
o stanovisko:

INTA – Rozhodnutie: bez  
stanoviska

BUDG – Rozhodnutie: bez  
stanoviska

- preskúmanie pracovného dokumentu

Spravodajca Gay Mitchell predstavil svoj pracovný dokument.

**Vystúpili:** Thijs Berman, Nirj Deva a Domenico Rosa (Európska komisia).

**12. 66. valné zhromaždenie OSN**

DEVE/7/05270

2011/2030(INI)

B7-0072/2011

Spravodajkyňa Michèle Striffler (PPE)

PA – PE458.781v01-00

výboru

požiadaného o  
stanovisko:

Gestorský výbor: AFET –

Alexander Graf  
Lambsdorff (ALDE)

- preskúmanie návrhu stanoviska

Spravodajkyňa Michèle Striffler predstavila svoj návrh stanoviska.

**Vystúpili:** Ricardo Cortés Lastra a Peter Craig-McQuaide (Európska komisia)

**Rozhodnutie:** Termín na predkladanie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov bol stanovený na 4. marca 2011 o 12.00 h.

**13. Nový protokol, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Seychelskou republikou**

DEVE/7/04741

2010/0335(NLE) 17238/2010 – C7-0031/2011

Spravodajkyňa Michèle Striffler (PPE) PA – PE458.582v01-00  
výboru  
požiadaného o  
stanovisko:

Gestorský výbor: PECH – Alain Cadec (PPE)

- výmena názorov

Spravodajkyňa Michèle Striffler predložila svoj návrh stanoviska.

*Vystúpili:* Franziska Keller a Costas Alexandrou (Európska komisia)

*Rozhodnutie:* Termín na predkladanie pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov bol stanovený na 4. marca 2011 o 12.00 h.

**14. Demokratická kontrola plánovania v rámci právnych predpisov v oblasti rozvoja**

DEVE/7/02521

- prijatie odporúčania k tematickému strategickému dokumentu s názvom Nešťátne subjekty a miestne orgány v rozvoji

(dokument o stratégii 2011 – 2013) (pracovná skupina D)

Charles Goerens v mene Patricea Tiroliena, ktorý sa nemohol dostaviť, predložil závery pracovnej skupiny D.

*Vystúpila:* Carine Villemagne-Cros (Európska komisia)

- feedback o stave postupu demokratickej kontroly tematického programu Migrácia a azyl

(dokument o stratégii 2011 – 2013) (pracovná skupina C)

Franziska Keller preložila prvý feedback, v ktorom informovala o diskusiách s Európskou komisiou.

*Vystúpil:* Martyn Pennington (Európska komisia)

**15. Rôzne otázky**

Žiadne.

**16. Dátum konania nasledujúcej schôdze**

- 22. marca 2011 od 9.00 do 12.30 h a od 15.00 do 18.30 h (Brusel)

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezidium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Eva Joly (P), Michèle Striffler (VP), Nirj Deva (VP), Iva Zanicchi (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Thijs Berman, Ricardo Cortés Lastra, Leonidas Donskis, Charles Goerens, András Gyürk, Franziska Keller, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Bill Newton Dunn, Birgit Schnieber-Jastram, Alf Svensson, Eleni Theocharous, Patrice Tirolien, Gabriele Zimmer
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Fiona Hall, Cristian Dan Preda

187 (2)
Jolanta Emilia Hibner
193 (3)
Lambert van Nistelrooij
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktā/ Napirendi pont/Punt fuq l-agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/
--

Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Johannes Luchner (ECHO), Cheick Sidi Diarra (Nations Unies)

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Tyliacos
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commissione/Comissija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
Rosa, Craid Mc-Quaide, Alexandrou, Villemagne-Cros, Pennington, Tynell
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Dруги udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Palassof, Kosinska, Llovet</td> </tr> <tr> <td>S&amp;D</td> <td>Mutafchieva, Williams</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Trauffer</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>Waleign, Trepant</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Cepova, Mc Court</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Eekman</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	Palassof, Kosinska, Llovet	S&D	Mutafchieva, Williams	ALDE	Trauffer	ECR	Waleign, Trepant	Verts/ALE	Cepova, Mc Court	GUE/NGL	Eekman	EFD		NI	
PPE	Palassof, Kosinska, Llovet															
S&D	Mutafchieva, Williams															
ALDE	Trauffer															
ECR	Waleign, Trepant															
Verts/ALE	Cepova, Mc Court															
GUE/NGL	Eekman															
EFD																
NI																

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secreatar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Volker  Caprile, Garces de Los Fayos, Negre, Luise, Douaud  Bobes
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Diez Pera	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
McLauchlan, Van Hecken, Morgan, Bilquin, Illan, Ramet, Liverini, Moura, Perez Navas, Lerch	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Ponce	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Președinte/Predsesda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreședinte/Podpredsesda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman